

Amiga, vou-te dizer

«É assim:

Amiga, vou-te dizer,
isto é me'mo⁽¹⁾ realidade.
Custa muito uma ausência
para quem ama na verdade.

Quem tem o pensar medido
e que ama mesmo de coração
pois sofre grande paixão
quando vê o futuro perdido.
Eu sei que tenho sofrido.
E mais do que isto na'⁽²⁾ pode ser.
Também devo saber que como eu sofri,
tu já sofreste
e porque é que na' me escreveste?
Amiga, eu vou-te dizer.

Partiste em mim a pensar.
É verdade, acredita,
eu quando li a tua escrita
deu-me vontade de chorar.
Tu dizeres que na' tinhas lar
para estares à tua vontade.
E a ver-te nessa dificuldade
ser muito bem dorida
custa-me os dias da vida.
Isto é mesmo realidade.

(Ando triste e apaixonado
Por de ti não saber nada
Eras em mim tão elevada
E agora dás-me o desprezado.

Ai, não posso...)

Ando triste e aborrecido
por de ti não saber nada.

Eras em mim tão elevada
e agora dás-me por esquecido.
Sou da sorte desproduzido⁽³⁾
e sem mãe era criança.
Agora tiraste-me a tua presença
que alegrava o meu rosto.
Para quem ama e faz gosto
custa muito uma ausência.

Depois é aqui:

Quem se ponha bem a pensar
e que tenha consideração
um desprezo sem razão
é muito mau de suportar.
E quem ama, por gostar,
'tá⁽⁴⁾ sempre cheio de saudade.
E se aparece uma falsidade
aonde⁽⁵⁾ motivo não existe,
é uma acção muito triste
para quem ama na verdade.»

Luís Ricardo, Grândola, Fevereiro de 2007

Glossário:

- (1) **Me'mo** – mesmo.
- (2) **Na'** – não.
- (3) **Desproduzido** – desprovido.
- (4) **'Tá** – abreviatura oral de "está".
- (5) **Aonde** – onde, em que.

Amiga, vou-te dizer

→ **Classificação dos Versos:**

- Décimas
- Classificação: Paulo Correia (CEAO/ Universidade do Algarve) em Julho de 2007.

→ **Assunto:** Relembrando um amor antigo que acabou mal.

→ **Palavras-chave:** alentejo, amiga, amor, ausência, carta, chorar, desilusão, escrever, esquecimento, grandola, lar, paixão, poesia popular, realidade, sofrimento, tristeza

→ **Região:**

- **Região:** Alentejo Litoral
- **Distrito:** Setúbal
- **Concelho:** Grândola
- **Localidade:** Grândola

→ **Contador:**

- **Nome:** Luís Ricardo
- **Data de nascimento:** 05/03/1923
- **Residência:** Grândola?

→ **Vídeo:**

- **Entrevista:** José Barbieri
- **Data de Recolha:** 19 de Fevereiro de 2007
- **Filmagem:** José Barbieri
- **Local de filmagem:** Biblioteca Municipal de Grândola (Grândola)
- **Montagem de vídeo e Web design:** José Barbieri
- **Agradecimentos:** Biblioteca Municipal de Grândola (contacto Cristina Bizarro).
- **Duração:** 0:02:18

→ **Transcrição:**

- **Transcritor:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de Transcrição:** Junho de 2010
- **Palavras:** 248

→ **Versão literária:**

- **Execução:** Maria de Lurdes Sousa
- **Data de execução:** Junho 2010
- **Palavras:** 223